

ბიბლიოთეკის
სიგელი

საქართველოს
მამია ხათელიშვილი
Mamia Khatelishvili

FM 1540
3

სიმღერა საქართველოს
სახალისო

ПЕСНЯ О ГРУЗИИ

THE SONG ABOUT GEORGIA





ს 784.068.02-62



მამია ხატელიშვილი
Мамия Хателишвили
MAMIA KHATELISHVILI

სიმღერა საქართველოზე

ПЕСНЯ О ГРУЗИИ

THE SONG ABOUT GEORGIA

FM 1540
3

სსრ კავშირის მუსიკალური ფონდის საქართველოს განყოფილება
19 თბილისი 81
Грузинское отделение Музфонда Союза ССР
19 Тбилиси 81



ქართული
ბიბლიოთეკა

პ. მინაშენის სპ. სამ-
ბარ სანაგვეთა
კონსერვატორია
გ. მ. მ. მ. მ. მ.



სიზღარა საქართველოზე

მუს. მ. ხატელიშვილი
ტექსტი ე. ჯიშკარიანი

ПЕСНЯ О ГРУЗИИ

Муз. М. Хателишвили
Текст Э. Джискарини
Рус. пер. Ир. Аракишвили

Moderato

Soprani

Alti

Tenori

Bassi

Moderato

f

T.

mf

რ ა ლ ა - მ ა - ზ ი
O, კ ა კ უ რ - რ ი



T. 

ღო - ლა ა - რის, ცას გაკვ - რი - ა პერ - ცხლე - ბი.
 ა - თო ია - ნო! Па - рят пти - цы вы - ше туч!

T. 

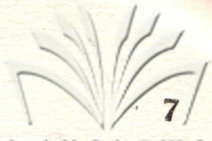
ბა - ლე - ბი - ლაბ მთ - ვი - ჩქა - რით, მზეს ცვი - ვა ბა -
 Спе - шим вый - ти мы из са - да, ле - тит вслед нам

S. 

ტყე ლა - უ - ფა - რავთ ებ - ძე - ლებს,
 Лес под - снеж - ни - ки взя - ли в плеч,

T. 

პერ - ცხლე - ბი.
 солн - ца луч!



S. მღე-რის მთა შე - ნა - ვერ-ცხლები, თეთ - რო დი - ლავ და
 пи - ки гор в се - реб - ре гля - ди! Не - ба си - не - го

A.

T.

B.

ლურ - ჯო ცავ, გე - ა - ლერ - სე - ბით!
 даль яс - на, сча - стье впе - ре - ди!



ff

ff

ff

ff

ს - ვოლ - ნოი - პე - სნე - იუ სიმ - ლე - დემ!

ს - ვოლ - ნოი - პე - სნე - იუ სიმ - ლე - დემ!

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ღე - ცემ - ლე ფრთა ვაშ - ლო - ლე - ბი,
 Для по - бед кры - лья нам да - ны!

ff

ff

ff

ყველ - ბა ვართ მთა და ბა - რად,
 Всю - ду в по - ле мы и в го - рах

ყველ - ბა ვართ მთა და ბა - რად,
 Всю - ду в по - ле мы и в го - рах

26

1. 2. 3.

შე - ბი შვი - ლე ბი.
 Ро - ди - ны сы - ны! край Гор -

შე - ბი შვი - ლე ბი.
 Ро - ди - ны сы - ны! край гор -

დ. შაველაძის სპ. ნაწ.
 ნაწ. ნახევარტონური
 ნახევარტონური
 ნახევარტონური

ა - დო
დყი კრყი

ა - დო
დყი კრყი

ყვავილეების ჩურჩულია,
განა მართლა ქარია,
ბრწყინვალე გაზაფხულია,
მოვალთ, მოგვიხარია.
ციკარს სახე აღეწია,
ღრუბლებიც შორს გაიხიზნენ,
ჩემო მხარევ, ყველგან წავალთ,
შენს დაძახილზე.

მისამღერი: მოვდივართ ლალი სიმღერით,
ზეცამდე ფრთაგაშლილები,
ყველგანა ვართ მთა და ბარად
შენი შვილები!

ყვავილების თოვა არის,
თითქოსდა აპრილია.
შენზე ფიქრი, ჩემო მხარევ
სულზე უფრო ტკბილია.
ციმციმებს ცისარტყელები,
ბრწყინვალე საგანთიადო,
შენ ლამაზ კალთებს ვუმღერი,
მხარევ დიადო!

მისამღერი: ციმციმებს ცისარტყელები,
ბრწყინვალე საგანთიადო,
შენ ლამაზ კალთებს ვუმღერი
მხარევ დიადო!
დიადო!

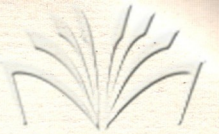
Цветы шепчут лепестками,
Поет ветерок цветам!
Весна блещет красотою
Несет радость, счастье нам!
Вот и солнышко поднялось,
Даль ясна, сколько видит глаз!
Всюду, Родина, мы пойдем,
Только кликни нас!

Припев: С вольной песнею мы идем!
Для побед крылья нам даны!
Всюду—в поле мы и в горах
Родины сыны!

Цветы всюду, словно в город
Апрель входит неспеша,
Люблю я свою Отчизну,
Полна ею вся душа!

Меркнет радуга в небесах...
Солнца луч ярче запылай!
Песня сложна о тебе
Мой великий край!

Припев: Меркнет радуга в небесах,
Солнца луч ярче запылай!
Песнь сложна о тебе,
Мой великий край!
Гордый край!



ქართული
ენციკლოპედია

რედაქტორი **ბ. გუდიაშვილი**
Редактор **Н. ГУДИАШВИЛИ**

გარეკანი **ირ. გორდეღაძისა**
Обложка **Ир. Горделадзе**

გამომშვ. **დ. სეფიაშვილი**
Выпуск. **Д. Сепиашвили**

Заказ 136, Тираж 400, Подписано к печати 14/VII-81 г., Колич. форм 1,5
Формат бумаги 60×90

Нотопечатный и множительный цех Грузинского отделения Музфонда СССР
г. Тбилиси, ул. Павлова № 20

289/19



ფასი
Цена **35** კპ.
коп.